

Notes sur des inscriptions inédites dans les ruines de Taares (Tatilti) à Ouanougha

Dr Slimani Souad
Université Constantine 2

Dans le cadre de nos prospections dans le Honda occidentale entre 2001 et 2016 , nous avons trouvé une dizaine d'inscriptions inédites ; certaines m'ont été signalé par les habitants durant nos prospections, ils les gardaient soigneusement dans leurs demeures ou jardins d'autres communiqué par notre professeur Mohamed El-Mostafa Filah car elle lui ont été envoyées directement¹. Ce sont en majorité des inscriptions funéraires et deux bornes miliaries .On présentera ici quatre inscriptions trouvées dans la région de Ouanougha ;ce sont des trouvailles mineures qui me semblent présenter quelque intérêt .

Ouanougha est située à 55 km au nord-ouest de M'sila,c'est ici que se trouve le site de Tatilti ; à 70km au nord-est de Grimidi (Sidi Aissa) et à 29km au nord-ouest d'Aras(Tarmount). Cette région a révélé les quatre inscriptions funéraires suivantes :

N°1/ stèle funéraire d'un soldat de la IV Cohorte Syngambrorum

Repérée en 2005 dans le site de Taares est relevée par Said Debeche , lors d'une prospection dans la régions en mars 2014.

Le texte est gravée sur une dalle en calcaire rectangulaire, ayant un sommet triangulaire et portant deux acrotères.

Dimension de la stèle : h= 85 cm ; la= 50 cm ; ép 28 cm ;

la hauteur des lettres : 5-3 cm,

Un très beau texte gravé dans un cadre rectangulaire (34x32) à une distance de 32 cm de la base de la stèle. Formé de six lignes avec des lettres bien soignées avec une ponctuation de point et facile à lire.

DMS
UMBRIUS FA
VSTVS M IL
COH III SYNG
VA XX III ABARB
INTERE

Avec l'aide de notre collègues Dan On propose la transcription suivante :

*D(is) M(anibus) S(acrum) /Umbrius Faustus mil(es) /cohortis IIII syng(amborum)/vixit
anis XXIII a barb(aris) /intere(mptus)*

¹Certaines sont en cours de publication ; et je tiens à remercier Filah Mohamed El-Mostafa, qui m' a laisser le soin de les publier

« Aux Dieux Manes, Umbrius Faustus, soldat de la III^e cohorte des Syngambrorum, qui a vécu 23 ans est tué par les barbares »²

Ce texte est d'une grande importance car il s'ajoute comme un deuxième témoignage à la présence de la quatrième cohorte des Syngambrorum à Tatilti, après le texte découvert par Massira³ et repris par Laporte⁴.

En plus dans ce nouveau texte, la forme « SYNG » est plus explicite par rapport au texte de Masiera où la graphie présente la forme « S/G »⁵. Donc on confirme encore une fois que Tatilti est un des camps de cette cohorte car on ignorait les points de ses campements⁶; des traces de sa présence ont été trouvées à Cherchell, à Auzia (sour El ghoulane) et à Saint-Denis-du-Sig⁷.

Cette cohorte était présente en césarienne de 107⁸ au milieu du troisième siècle, et par manque de texte, on ne peut affirmer qu'elle était là bien après⁹.

N°2 / Epitaphe d'un soldat de la cohorte Syrorum: toujours à Taares, pas loin de la précédente et mieux conservée. Pierre en calcaire du type autel¹⁰ reposant sur une base et à sommet pyramidal.

Dimension de l'autel: h= 142 cm ; l= 41,5cm; la hauteur des lettres : 5-2,5 cm,

Le texte se déroule sur 07 lignes dans un cadre rectangulaire (42 x 32) cm et malgré les quelques érosions à la surface, l'écriture est assez lisible.

On note à la fin de la quatrième ligne une ligature entre le Y et le R qui donne l'abréviation SYR dont le développement donne *syrorum*¹¹.

DMS
L CAELIO
FORTUNATO
AC COH SYR
VA XXXI M X
??? IN BELLO IN P(ouR)C
PATER --PISS D F

² Mes remerciements vont aussi à DANA Dan, Chargé de recherche CNRS ANHIMA (UMR 8210) ; spécialiste en épigraphie (militaire) grecque et romaine pour le développement de l'aide qu'il nous a apportée pour le développement et l'interprétation des deux dernières lignes de l'inscription

³ MASSIERA, P. (1936). "La station de Tatilti." R. Afri, T 79-1 ; p 468-471

⁴ LAPORTE, J.-P. (1995). "Notes sur les camps d'Aras et de Tatilti." Congrès international sur l'Armée romaine, Lyon, septembre 1994 pp 345-347

⁵ LAPORTE, J.-P. (1995) p345-6

⁶ CAGNAT, R. (1913). L'armée romaine d'Afrique et l'occupation militaire de l'Afrique sous les empereurs Paris, p247

⁷ CIL VIII 9045 , 9363, 9393 ; 20999 ,21604

⁸ LAPORTE, J.-P. (1995).p346

⁹ BENSEDDIK, N., Les troupes auxiliaires de l'armée romaine en Mauritanie Césarienne sous le Haut- Empire. Alger. 1982,p64

¹⁰ LE BOHEC, Y. La troisième légion August Paris 1989,p 84

¹¹ Mes remerciements vont aussi à mes collègues Zakia Zeroual ,et Anne Florence Baroni (membre de l'EFR) , pour leur aide à la transcription de cette inscription

D(is) M(anibus) S(acrum) / L(.....?) Caelio /Fortunato/A(ccensus?)Cohor(tis?)/Syr(orum)/v(ixit) /A(nis)/31/ M(ensis)/10 /In/ P(ace)/Inbello/Pater P(osuit?) S(?). S(?)/ D(vlcissimo?)f(?)

« Aux Dieux Mânes, à Lucio Caelio l'heureux, soldat de réserve de la cohorte syrienne, il a vécu 31 ans et 10 mois, mort à la guerre, repose en paix posé par son père ? »

L'apport de cette inscription est que pour la première fois on a une signalisation de la cohorte Syrorum, à Tatilti (Taaeres) ; on la trouve aussi sous la forme complète *cohors syrorum sagitaria*¹². De même à El Kantara¹³ est mentionnée sous la graphie *cohors sururum*¹⁴, semblable à notre texte ; sauf à la place de la lettre Y on trouve la lettre U.

Cagnat¹⁵ cite une épitaphe trouvée à Cherchel, celle-ci fait mention d'une cohors Surorum, qu'il identifie aux troupes qui portent, dans d'autres textes épigraphiques d'Afrique du III^{ème} siècle, le nom de *numerus*¹⁶.

Par ailleurs Leboec a prouvé que cette cohorte à fait partie de l'armée d'Afrique au moins de 208/211 à 238/244 et même plus avant dans le III^{ème} siècle¹⁷

N°3/ Stèles funéraire (fig 3)

Repérée aussi en 2005 dans le site de Taares¹⁸, encastrée dans le mur de la façade extérieure d'une maison privée. Une dalle irrégulière en calcaire, presque arrondie à sa partie supérieure et brisée à sa partie inférieure.

Dimension: h= 58 cm ; l= 35cm; la hauteur des lettres : 3.5cm

Elle est devisée en deux registres ; en haut un buste d'un personnage en relief sculpté grossièrement ; sans traits ou détails apparent du visage, par contre on aperçoit à peine deux traits de sa toge du côté gauche du buste.

En bas, il reste trois lignes de l'inscription ; les lettres sont bien soignées sur une hauteur de 3,8 cm, sauf qu'à la fin de la troisième ligne, la hauteur de la lettre « s » est de 1,5cm ; sans doute le lapidaire a dû s'en rendre compte donc il l'a rajouté en dernier, ou tout simplement c'est à cause de manque d'espace ?

DMS

C SENTIVS

PRIMIANVS

¹² BENSEDDIK, N., Les troupes auxiliaires de l'armée romaine en Mauritanie Césarienne sous le Haut- Empire. Alger. 1982,p65

¹³ LE BOHEC, Y.. Les Unités auxiliaires de l'armée romaine en Afrique proconsulaire et Numidie sous le Haut Empire. Paris. 1989,p p 88,89 et 111 note 146

¹⁴ CIL VIII 21038.

¹⁵ Cagnat R,p 247 , CIL VIII 20834

¹⁶ BENSEDDIK, N.,p65

¹⁷ LE BOHEC, Y. (1989). Les Unités auxiliaires de l'armée romaine en Afrique proconsulaire et Numidie sous le Haut Empire. Paris,p88-90

¹⁸ سعاد سليمان، دراسة تاريخية و أثرية للمواقع القديمة ببلاد الحضنة، رسالة دكتوراه -غير منشورة- في علم الآثار بإشراف الأستاذ الدكتور محمد البشير شنياتي 2014 ، ص 387

D(is) M(anibus) S(acrum) / C(aius) Sentius / Primianus

« Aux Dieux Manes, Caius Sentius Primianus... »

N°4 Inscription funéraire de Bouglada¹⁹ (fig4)

Trouvée en 2005 dans la région du Tell à l'entrée du village de Ouanougha ,une pierre en calcaire non travaillée, avec une surface très abîmée ;plusieurs cassures et fissurations. Le texte est gravée sur 09 lignes mais d'une mauvaise écriture, encore ses lettres sont plus difficiles à lire

Dimension de la stèle : H= 60 cm ; l=24 cm ; hauteur des lettres : 02,50 - 04 cm

1-D I S M

2-///ML //

3-//////////

4-IDVN //

5-V.I //////////A

6- //IX //N // Xx//

7- CAI ///

8- TEREVS

9- IVST// :V

La gravure est irrégulière et maladroite, les intervalles sont inégaux. A la deuxième ligne, la première lettre a tendance à être un « U » plutôt qu'un « V »,et à la sixième ligne la lettre X est en ligature .

Dis M(anibus) / [- - -] m(iles ?)l(egionis ?) [- - -] /-----/ [- - -] /idv[.] / (v)xi(t)(an)n(is)xx [- - -] /caid()xi[- - -] terevs/ivst[. .]v.

Il serait vain de vouloir restituer cette inscription, dont manquent les principaux éléments ;en plus l'état de la pierre et la mauvaise écriture rendent impossible la lecture du texte ,par contre si on admet que la graphie de la deuxième ligne est ML, donc on développera l'abréviation en « *Miles legionis* » ; et dans ce cas on peut dire qu'on est devant une stèle d'un autre légionnaire.

Aucun site n'a été signalé dans le lieu de la trouvaille ,les habitants de la région nomment cet endroit « Bouglada » distant de 4.5 Km à l'Est du site de Taares .Pas loin de la stèle on a repéré le tracé d'une structure qui ne pourrait être qu'une fortification d'autochtone dans l'antiquité²⁰ ?

¹⁹سعاد سليمان ، دراسة تاريخية و أثرية للمواقع القديمة ببلاد الحضنة، رسالة دكتوراه -غير منشورة- في علم الآثار بإشراف الأستاذ الدكتور محمد البشير شنيبي 2014 ، ص 380

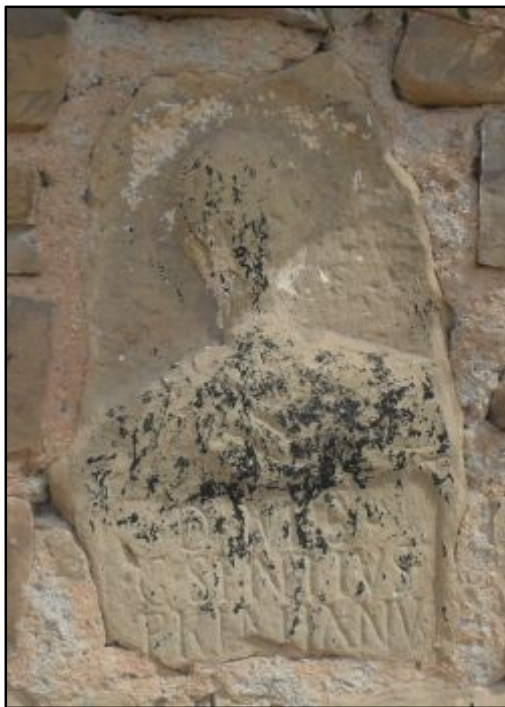
²⁰ Ibid ,p380



Nº1



Nº2



Nº3



Nº4